Invacare® Action® Vertic

Yes, you can.

Manual de Utilização e Regulação

Prefácio

A utilização correcta e eficaz desta cadeira de rodas que escolheu depende da prescrição delivrada pelo médico em função da sua patologia ou incapacidade.

Esta cadeira foi especialmente produzida para ser utilizada no interior. É destinada a pessoas adultas e activas que pretendam verticalizar-se ao longo do dia quer seja por razões profissionais ou médicas. Este produto está conforme as normativas 93/42/cee relativas aos produtos medicinais de classe i, emc (nf en 6060-2 e cei 60335-2) e aplicam-se ás normas nf em vigor(nf en isso 14971 & nf en 12182).

A forma como a cadeira foi desenvolvida e fabricada permite uma utilização tanto em curtas como em longas distâncias, no domicilio ou no seu local de trabalho.

Respeite sempre as indicações de verticalização prescritas pelo seu médico (duração, frequência, postura, angulo máximo de verticalização)

Conselhos de segurança relativos à compatibilidade electromagnética :

Esta cadeira está equipada com um sistema eléctrico que foi testado com sucesso, conforme as normas internacionais quanto à sua compatibilidade electromagné-tica.

Os campos electromagnéticos (como os emissores de radio e de televisão , os aparelhos de radio e telemóveis em funcionamento, poderão eventualmente ter influencia sobre o funcionamento do sistema eléctrico. O dispositivo electrónico que utilizamos pode também ocasionar falhas, e perturbações electromagnéticas que não ultrapassam, no entanto, o limite legal.

Por isso respeite todas as observações seguintes.

Não utilize emissores portáteis nem aparelhos de comunicação(como por exemplo rádios ou telemóveis) ou segundo o caso não este tipo de aparelhos durante a marcha da cadeira.
Evite a proximidade a emissores de radio ou televisão potentes.
Caso a sua cadeira comece a trabalhar involuntariamente, desligue-a.
Assinale todos os movimentos indesejados da sua cadeira para assim informar o seu distribuidor

Carimbo do distribuidor

Introdução

Caros clientes,

Acabaram de adquirir uma cadeira da gama Invacare e nos agradecemos toda a vossa confiança

Este modelo foi projectado para oferecer todas as vantagens e características afim de satisfazer todas as necessidades do utente . Assim sendo os componentes desta cadeira foram seleccionados em função da sua qualidade e de rigorosos controlos efectuados ao longo do processo de fabrico.

Este manual descreve as normas de utilização da cadeira , as operações de manutenção e as regulações a efectuar pelo próprio.

Após a colocação de todos os serviços do produto em funcionamento e aconselhável a leitura de todas as recomendações contidas neste manual de utilizador. Este símbolo

 Este símbolo indica perigo de maneira geral

Este produto é fornecido pela Invacare e está conforme as normas 2002/96/ce sobre a gestão de resíduos dos equipamentos eléctricos e electrónicos.

 Este produto pode conter substancias que poderão ser nocivas caso estas não sejam depositadas nos locais apropriados e não conforme a legislação em vigor.

Este símbolo indica a reciclagem, seja ecologicamente responsável e recicle este produto no final do seu uso.

Conteúdo

A . Geral

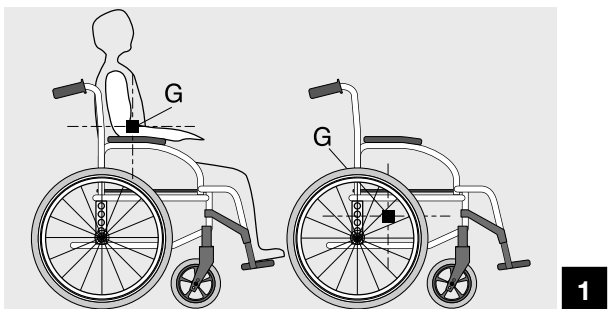
B. DESCRIÇÃO DA SUA CADEIRA

A . Generalidades

1. Segurança e limites de utilização

Para utilizar a cadeira em segurança e eficazmente é necessário todos os parâmetros seguintes

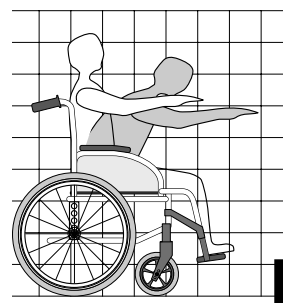
- Estabilidade e equilíbrio

esta cadeira foi projectada para proporcionar ao utente toda a estabilidade pretendida dentro do quotidiano normal. Assim sendo, toda a movimentação feita com o utente sentado na cadeira, deve ter em conta o centro de gravidade do mesmo.
Para aumentar a segurança quando se mexem muito ou se movimentam muito de um lado para outro, recomendamos a utilização de cintos .

- Repartição do peso

O utilizador tem diariamente necessidade de se inclinar, e de se mover sobre e fora da cadeira.
Estas acções modificam o equilíbrio normal, o centro de gravidade e a repartição do peso na cadeira

Peso máximo

⚠ Advertências :

O peso máximo recomendado de utilizador e de 115 kg. Todavia o grau de actividade é um factor determinante. Por exemplo um utilizador activo com um peso de 75 kg pode submeter á sua cadeira a um esforço igual a um utilizador de 100 kg. Por isso recomendamos se siga as instruções do seu revendedor no que diz respeito á escolha da cadeira em função do seu quotidiano.

1.1. Alcançar um objecto desde a sua cadeira

Foram determinados através de uma amostragem de vários utilizadores de cadeira de rodas.

Somente os braços (fig. 2) deverão ficar de fora da cadeira

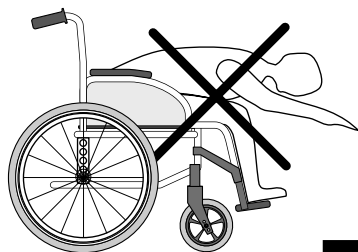
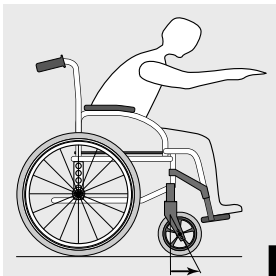
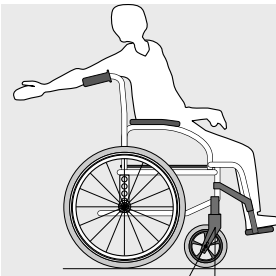
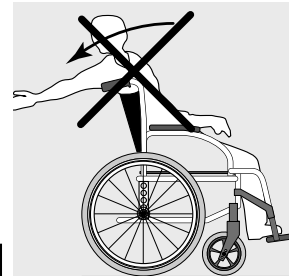
O corpo e a cabeça deverão permanecer dentro dos limites da cadeira (fig. 3).

1.1.1. Inclinação para a frente

Não incline o corpo para a frente (fig. 4)

Para alcançar um objecto , deve –se inclinar e utilizar as rodas da frente como ajuda (posicione-as viradas para a frente) para manter a estabilidade e o equilíbrio. Um alinhamento correcto das rodas é essencial para a vossa segurança.

4

5

1.1.2. Inclinação para trás

Posicione a cadeira o mais perto possível do objecto que pretende atingir, de maneira a que o consiga alcançar somente esticando o braço ficando sentado na posição normal. Nunca se incline para trás pois assim pode fazer com que a cadeira vire (fig. 6 e 7).

1.2 Transferencia lateral da cadeira para outro sitio

Esta transferencia pode ser feita sem ajuda, desde que o utente seja suficientemente capaz e tenha tonicidade muscular para tal.

Aproxime a cadeira o mais perto possível do sitio para onde pertende ser transferido, posicione as rodas dianteiras para a frente. Verifique se a cadeira está devidamente travada para uma melhor transferencia os apoios de braços podem ser rebativeis(fig. 8)

A transferencia frontal com a ajuda dos apoios de braços é possível mas não recomendada devido á sua ligeira flexibilidade. Pode eventualmente levar á queda do utente.

Durante a transferencia, se não tiver apoio abaixo; caso seja possível, pode utilizar uma tábua de transferência (figura 9)

8

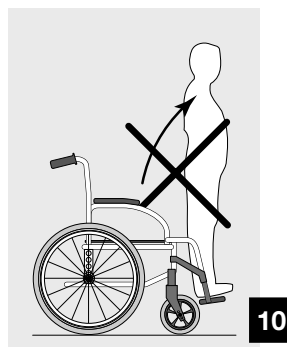
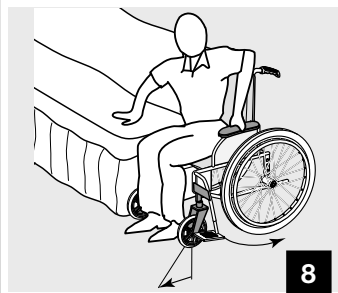
9

⚠ Advertências :

Caso seja possível posicione-se o mais perto possível do sitio onde deseja sentar-se
Durante a transferencia, posicione-se bem no assento para evitar quebrar os parafusos, de danificar o revestimento do assento ou fazer balançar a cadeira para a frente;

Trave os dois travões, não devem em caso algum servir de apoios para as transferências

Nunca se ponha de apoie totalmente no apoio de pés quando entra ou sai da cadeira.

10

1.3. Basculação sobre as rodas da trás

Para uma maior segurança, esta manobra deverá ser efectuada por uma terceira pessoa,

Esta deverá ser consciente do esforço físico necessário e deverá por conseguinte posicionar-se de maneira a fim de aliviar o esforço exercido nas suas costas (costas direitas e joelhos dobrados durante o esforço).

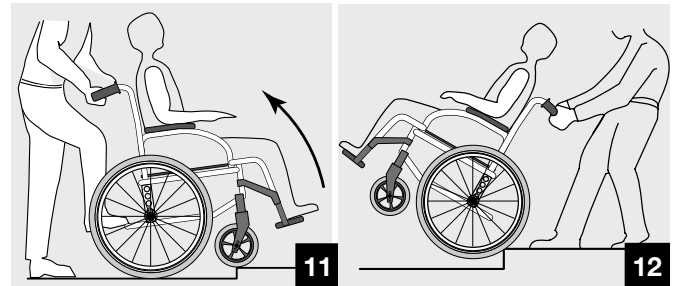
Para balançar a cadeira de rodas, a terceira-pessoa deve segurar firmemente os punhos assegurando-se de que estes estão fixos correctamente.

Avise o utente que vai balançar a cadeira, incline-o para trás e verifique se os pés e as mãos do utilizador não tocam nenhuma das rodas.

Seguidamente, a terceira-pessoa coloca um pé sobre o ponteira traseira e balança a cadeira suavemente até a que sinta uma diferença na distribuição do peso (equilíbrio que ocorre num ângulo cerca de 30°).

Na presente fase, a cadeira pode contornar um obstáculo sem dificuldade.
Por último, a terceira-pessoa baixa lentamente e de maneira contínua a parte da frente até ao solo, mantendo os punhos firmemente seguros .

⚠ Advertências :
Tenha atenção com as peças removíveis, como os apoios tanto de braços como de pernas/pés, jamais devem ser utilizados como apoio para levantar o utente, pois com são peças removíveis podem destacar-se facilmente e ferir tanto o utente como a terceira pessoa.

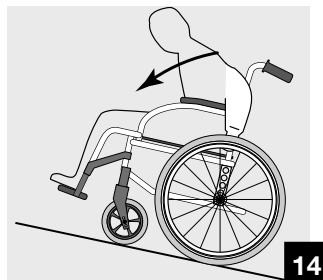
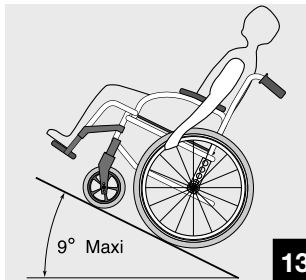
Não baixe bruscamente a cadeira mesmo que seja a poucos centímetros do solo, pois pode ferir o utente.

1.5 Inclinações

Recomenda-se que não tente subir ou descer rampas com inclinação superior a 9°, pois é o limite recomendado

Subir rampas

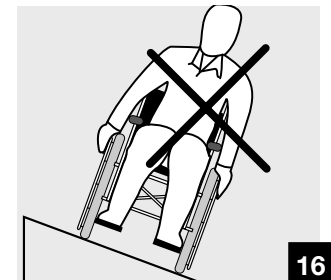
Muitos utilizadores de Cadeiras de Rodas desenvolveram e melhoraram os seus próprios métodos para subir inclinações. Para que não perca controle da direcção e para que a cadeira não vire, deve sempre inclinar-se para a frente enquanto sobe uma inclinação.

Para manter e controlar a velocidade e a direcção aplique movimentos rápidos e pequenos nos aros motores. Geralmente é necessário receber ajuda em caso de inclinações escorregadias. Se tiver que parar numa inclinação, é particularmente importante que não faça qualquer movimento brusco ou inesperado para a frente.

Como a Cadeira nessa posição já está inclinada, qualquer movimento poderá faze-la virar.

Primeiro verifique a inclinação para ver se existe algum risco, como por exemplo buracos, secções escorregadias, etc. Nunca utilize o travão para abrandar.

Quando o travão é accionado numa descida, as rodas bloqueiam e a Cadeira pode ser violentamente puxada apenas para um lado o que pode provocar que a Cadeira vire lateralmente e o seu ocupante seja atirado para fora da Cadeira.

Controle sempre a velocidade utilizando os Aros de Mão. Lembre-se que os Aros podem ficar quentes devido á fricção e isso pode magoar –lhe as mãos.

 Advertências :
Tente descer uma inclinação em linha recta.
Nunca mude de direcção enquanto desce uma inclinação.

1.6. ESCADAS

Recomendamos que receba a ajuda de dois assistentes para subir e descer escadas. Um assistente segura a estrutura da frente da Cadeira enquanto o outro assistente fica atrás da cadeira e segura nos Punhos. Rebata o kit anti-volteio. Balance a cadeira de rodas conduzindo as rodas até ao ponto de balanço ser encontrado.

A Cadeira desce as escadas, degrau a degrau, deixando as rodas deslizarem até á extremidade de cada degrau. Os assistentes têm que ter o cuidado de não segurarem ou suportarem o peso da Cadeira nos Apoios de Braços ou nos de Pernas e lembrem-se sempre que para levantar a Cadeira precisam colocar-se na posição correcta, usando as pernas e colocando as costas o mais direitas quanto possível.

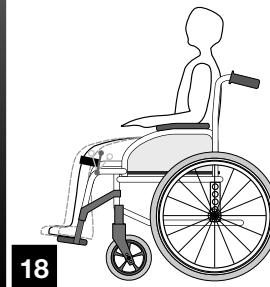
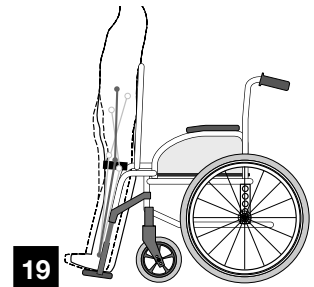
1.7. VERTICALIZAÇÃO

Autonomia: depois das baterias autorizadas carregadas a sua autonomia é de cerca de 150 elevações e descidas (o peso do utilizador é um factor influenciador)

⚠ Advertências :
Nunca utilize a verticalização com o carregador de bateria ligado, salvo em casos em que a bateria está muito descarregada e que não permita a descida.

Cumpra todas as indicações de verticalização dadas pelo seu medico especialista em reeducação funcional.

É primordial que a sua Action Vertic seja perfeitamente adaptável a sua morfologia, todos os extras necessários descritos na B2.1 deverão ser aplicados pelo revendedor. Verifique as posições indicadas para si

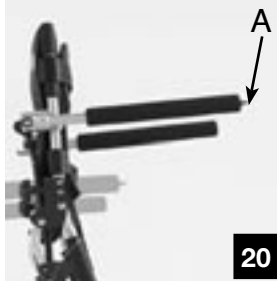
Assegure-se todos os dias que a superfície onde se vai verticalizar está perfeitamente plana e estabilizada; livre de todos

os obstáculos e objectos que possam prejudicar a estabilidade da cadeira e para a vossa própria segurança.

Accione os dois travões manuais para bloquear as rodas da frente

Verifique se durante a verticalização os quatros cintos estão adaptados ao corpo do utente, com por exemplo se estão no sitio certo e se estão bem apertados.(ver capitulo B2.1.7) Manutenção de cintos.

Certifique-se que nenhum obstáculo ou pessoa(criança por exemplo) não venha entravar a subida ou a descida da verticalização ao nível do sistema mecânico em movimento , podem acontecer riscos de lesões graves em caso de contacto com alguma parte do corpo.

Tenha cuidado para não bater em nenhum obstáculo com o botão de subida/descida , no caso de ruptura do interruptor poderá provocar uma verticalização prolongada particularmente embaraçosa.

20

Tenha sempre ao seu alcance um meio para avisar alguém para o caso de ocorrer algum problema aquando da verticalisação (telemóvel ou colar/bracelete de alarme).

1.7.1 Subida (fotos 20 e 21)

Após ter aplicado todas as instruções de segurança acima descritas pode proceder á verticalização, posicione os seus antebraços sobre os apoios e pressione o botão (a) para cima, efectua uma subida progressiva (com etapas)até ao ângulo vertical que lhe foi prescrito. Uma série continua de sinais sonoros avisam quem está com o utente, assim que utiliza a função verticatilização.

1.7.2 Descida (foto 22)

Posicione os antebraços nos apoios e accione o botão (A) , efectue uma descida progressiva (com etapas) até á posição inicial de sentada(os sinais sonoros deixam de se ouvir)

21

22

2. CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

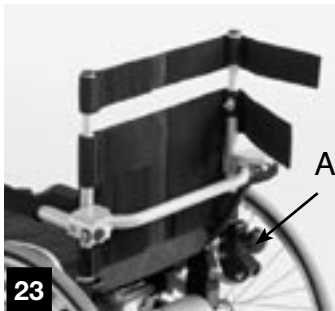
2.1. Encarte e desencarte da cadeira de verticalização

2.1.1 Encarte da cadeira (fotos 23 e 24) :
Para minimizar os incómodos do transporte ou para a manutenção, desaparafuse em primeiro lugar os dois botões iluminação (a) até sentir um impulso sem estar a forçar (existe o risco de perda da porca), puxe seguidamente o encosto para cima e rebata sobre a base do assento posicionando os dois tubo de apoios paralelos ao encosto.

- As rodas das traseiras são de extracção rápida, pressione botão central do eixo de roda para fazer uma desmontagem rápido(ver B 2.3.3)

A

23

24

2.1.2. Desencarte da cadeira

-Proceda ao inverso, posicionando as rodas dianteiras primeiro.
- Coloca o encosto na sua posição inicial

 Advertências :
Rebata o encosto (para baixo) antes de apertar os dois reflectores (a) para assegurar uma posição correcta do encosto(foto 23).

 Advertências :
Verifique se os eixos de extracção rápida são bem apertados nos sítios certos, pois existe risco de quedas graves.

2.2 Propulsão da cadeira de rodas

A propulsão da cadeira de rodas é efectuada por intermédio de umas correias montados sobre as rodas. As correias podem ser reguladas em função da vossa estatura para permitir prende-lo correctamente e existem diversos acessórios que podem ser acrescentados a fim de melhorar a precisão (matéria antiderrapante, ligações do contacto de propulsão ajustáveis, etc.…).
O pessoal médico ou paramédico qualificado estará em condições para o aconselhar sobre o método de propulsão melhor adaptado à vossa deficiência

3. CONTROLO DE SEGURANÇA E MANUTENÇÂO

3.1. CONTROLO DAS PERFOMANCES

Como utilizador, será o primeiro a observar eventuais os defeitos de funcionamento da vossa cadeira. O quadro seguinte indica os sintomas de mau funcionamento o que permite mais facilmente identificar avaria, para assim poder reparar.

Se os sintomas são persistentes após ter corrigido a pressão dos pneus e ter apertado as porcas e parafusos, deve consultar o revendedor.
Com efeito, as câmaras à ar das rodas são os únicos elementos que pode reparar (cf. § B-2.3).

Lubrifique regularmente de acordo com a utilização (uma vez por semana ou por mês) as diferentes articulações do sistema de verticalisação com um óleo fluido (tipo máquina de coser, utilize o utensílio flexível fornecido) ou uma bomba tipo aerossol tipo 3 em 1 com término de precisão (ver § B 2.2.2.)

A cadeira foge para a direita	A cadeira foge para a esquerda	A cadeira vira ou anda muito devagar	As rodas dianteiras não rodam direitas	Rangidos e peças a bater	Cadeira empenada	**O que fazer?**
●	●	●				Verifique se os pneus têm todos a pressão correcta (ver § B-2.3)
		●	●	●	●	Verifique que todos os parafusos estão correctamente apertados
●	●	●				Verifique se o ângulo das forquetas está correcto
●	●		●			Verifique se as rodas dianteiras tocam no chão ao mesmo tempo

3.2 CONTROLO DO ESTADO GERAL

Toda a intervenção de manutenção é da responsabilidade do seu distribuidor, já que é ele que deve proceder ás reparações técnicas necessárias .

Recomendamos que ao mínimo uma vez por ano leva a cadeira ao revendedor para uma inspecção completa. Assim sendo, uma manutenção regular permite identificar e substituir peças danificadas e usadas. Assim o funcionamento diário ficará melhorado, com estas manutenções.
Deve ficar registada a data de visita e colocar o carimbo do Distribuidor sobre a página 31 “Visitas de manutenção” para a aplicação da garantia da Invacare® Poirier®.
Todas as reparações devem ser efectuados pelo distribuidor Invacare®, excluídos a mudança ou reparação da câmara à ar dos pneumáticos

Controlos a efectuar regularmente:

a) Estado geral
Verificar se a cadeira desliza facilmente.
Verificar se a cadeira desliza em linha recta (sem resistência ou derivação)
b) Travões manuais
Verificar os travões manuais não tocam nos pneus durante o andamento

Verificar se os travões funcionam facilmente
Verificar se as articulações
c. Sistema de verticalisação
Examine o sistema de verticalisação no que diz respeito ao funcionamento ou avaria das articulações (lubrifique caso seja necessário ver B2.2.2)
d. Protecção de roupas
Verifique se todas as fixações estão no sitio e fechadas
e. Tubos de Encosto
Verifique se os tubos de encosto são bem fixos e controlados no que diz respeito ao funcionamento ou avaria das articulações (lubrifique caso seja necessário ver B2.2.2)
f. Espuma de apoio de braços
Verifique se a espuma de apoio de braços estão em bom estado
g. Acessórios de assento e encosto
Verifique se os acessórios estão em bom estado
h. Rodas da frente
Verifique se as porcas das rodas e dos rolamento de precisão estão bem apertados
Verificar se as rodas estão alinhadas em direcção ao chassis
I .Correntes
Verificar a ausência de rugosidade
j. Raios
Verificar se os raios não estão deformados, desapertados ou partidos
k. Rodas giratórias
Verificar aperto do eixo fazendo girar a roda: deve-se faze-la parar progressivamente.

i.Forquetas
Verificar se estão bem fixas e apertadas
m.Pneumaticos e maciços
No caso dos pneumáticos vibrarem com o andamento, verifique a pressão(valor indicado de lado); no caso dos maciços controle o piso do pneu
n. Baterias e ligações
As baterias não necessitam de manutenção e protegidas por uma caixa equipada com um indicador luminoso
Verde= carga completa
Amarelo=carga fraca
Vermelho= sem carga, colocar em carga (ver pagina seguinte posição 4 Carregador de baterias)

 Advertências :

Limpe todas as peças com um pano seco, sem qualquer tipo de produto, á expeção das guarnições que podem ser lavadas com água e sabão unicamente.
Verificar se a cadeira está bem seca (depois de ser lavada ou depois de apanhar chuva. Evite andar com a cadeira sobre solos húmidos, bem como solos pedregosos, com erva etc. (atenção a areia e a agua do mar deteoram particularmente os rolamentos); Para um uso no interior recomendamos aos utilizadores o uso de rodas maciças especialmente para andar sob alcatifa. Não é aconselhável expor a cadeira a uma temperatura superior a 40 ° (com por exemplo dentro de uma viatura).

MANUTENÇÃO :Verifique se as ligações eléctricas estão bem ligadas , e que os cabos não apresentam sinais de mau estado.

4. CARREGAMENTO DAS BATERIAS

4.1. Passos a seguir para carregar as baterias

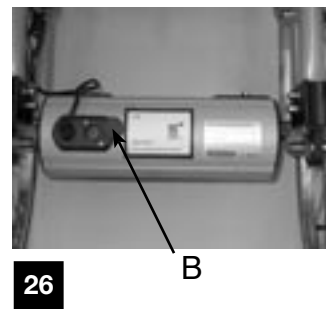
A . E possível carregar as baterias durante a noite, o carregador está equipado com um dispositivo de corte automático que evita a sobcarga das baterias.
b. As baterias deveram ser carregadas durante 8 horas antes da primeira utilização
c. Carregue as baterias durante pelo menos 8 horas caso elas estejam muito descarregadas
(quando a luz vermelha se acender)
d. A temperatura ambiente da baterias devem situar-se entre 10° c e os 30° c .
e. A duração da carga é grande mesmo com uma temperatura inferior a 10°c

4.2 Carga das baterias

⚠ Advertências :

Existe risco de explosão ou destruição das baterias caso seja utilizado um carregador errado.
Utilize sempre o carregador de baterias fornecido com a cadeira
Existe o risco de ferimento por electrocussão e de destruição do carregador se este último esteja molhado. Proteger sempre o carregador da humidade.
Existe o risco de ferimento por curto-circuito e electrocussão caso o carregador esteja danificado.
Existe o risco de incêndio e de ferimento por electrocussão em caso de utilização de uma extensão danificada.

Utilizar extensão só se for mesmo indispensável !!
Se tiver que utilizar uma extensão verifique primeiro o bom estado da mesma e a sua compatibilidade com a potência do carregador.

- Conectar o carregador (A) (foto 25) à caixa das baterias. A ficha de carregamento encontra-se na parte superior, rode a placa de protecção da ficha (B) (foto 26) para aceder à ficha.
- Ligue o carregador a uma tomada para que este comece a carregar as baterias. O sinal luminoso vermelho por cima do carregador passa logo para laranja, logo que comece a carregar.
- Quando terminar o carregamento (O sinal luminoso passa para verde), desligue o carregador da corrente e de seguida a ficha da caixa de baterias.

Advertências :
Pisca vermelho = capacidade das baterias muito fraco
Pisca laranja = tensão das baterias sob ou sobre aquecimento.

Não utilizar a verticalização com o carregador conectado, só em caso de baterias muito descarregadas que não permitiriam a descida.

4.3. Conselhos de manutenção das baterias

Não armazenar as baterias totalmente carregadas

A temperatura de armazenamento pode varia entre –40° e 65°

Em caso de imobilização prolongada (+ de 4 semanas), devem ser recarregadas as baterias do sistema de verticalização uma vez por mês. Isto permite manter a carga máxima e evitar qualquer deterioração por descarga espontânea.

5. Transporte

Advertências :
Esta cadeira de rodas não foi concebida nem testada para servir de cadeira num veiculo motorizado, é necessário utilizar um assento de veiculo adaptado ao transporte de pessoas.
As baterias que equipa a Action Vertic não são consideradas perigosas.
Esta classificação é relativa às regulamentações seguintes :
- Regulamentação de transporte por via terrestre de mercadorias perigosas GGVS
- Regulamentação de transporte por caminho de ferro de mercadorias perigosas
- Regulamentação de transporte aéreo de mercadorias perigosas IATA/DGR

Quando levanta a cadeira, por exemplo para a arrumar num carro (ver Paragr. 2.1.
Encartar e Desencartar a cadeira de rodas), 2 pessoas são precisas porque o peso do componente mais pesado é de 27 kg.
Assegure-se que está bem posicionado para não ficar com dores de costas.

6. Resumo

6.1. Garantia

As cadeiras de rodas Invacare® têm garantia contra defeito se este for do material ou de fabrico, durante um período de 2 anos, a contar a partir do dia de entrega.

Esta garantia é expressamente limitada a reparações ou trocas gratuitas (peças e mão obra) de peças reconhecidas como defeituosas nos revendedores após acordo da Invacare, ficando aqui bem claro que esta reparação ou troca poderá ser efectuada com peças novas, kits de reparação novos ou troca standard da ditas peças após apreciação da Invacare.
- The warranty will be forfeited should any unauthorised alteration be made to the equipment.

6.2. Condições de aplicação

Para aplicação desta garantia terá que se dirigir ao seu revendedor Invacare e lhe apresentar o certificado devidamente preenchido.

Os custos de transporte e de embalagem assim como os custos de deslocação são por conta do cliente. O Revendedor poderá ou não suportar estas despesas dependendo das condições de venda que ele pratica.

A garantia só poderá ser considerada :
- Se a cadeira for reparada no revendedor autorizado ou instalações da Invacare (Portugal), Lda.
- Se as verificações periódicas mencionadas na parte trás do certificado tenham sido realizadas dentro dos prazos nos revendedores autorizados ou na Invacare.

Reservas
Chamamos a vossa especial atenção para o facto da garantia não ser considerada em caso :
De acidentes, quedas, choques, utilização anormal
De desgaste normal resultando do uso da cadeira
De má tratamento da cadeira
De desmontagem, reparação ou alteração não efectuadas em revendedores autorizados ou na Invacare.
De não poder ser comprovada a compra da cadeira (certificado com carimbo do revendedor ou factura)

A garantia não cobre :
As peças de desgaste rápido (pneus, calços de travão, telas de assento / encosto, almofadas de apoio de braço, patins, etc...)

7. Resumo das instruções de utilização para mais segurança

Peso máximo utilizador : 115 kg
Não tentar atingir objectos se for necessário inclinar-se para a frente
Não tentar atingir objectos do chão se for preciso se baixar entre os joelhos
Não se inclinar demasiadamente para trás para atingir objectos situados atrás : existem riscos de bascular para trás
Apertar sempre os dois travões manuais em simultâneo
Os travões manuais são travões de parque : não devem em caso algum ser utilizados para abrandar a condução da cadeira ou para servir de apoio aquando das transferências
Não inclinar a cadeira (passeios, degraus) sem ajuda de outra pessoa
Não deve ser levantado (sentado na cadeira) para subir ou descer escadas por uma só pessoa : corre o risco de provocar acidentes
Não utilizar a cadeira de rodas se os pneus não estiverem suficientemente cheios conforme pressão indicada no lado da cadeira.
Não encher o pneu em demasia : há um risco de rebentamento e danos corporais
Não expor a cadeira de rodas a uma temperatura superior a 40°
Para evitar quaisquer dano, manter os dedos afastados das partes móveis (apoios de braços, encosto rebatível, sistema de verticalização, travões manuais) e estar numa boa posição antes de levantar a cadeira.
Não utilizar a cadeira de rodas em ambiente húmido e no exterior em tempo chuvoso.

B – Descrição da sua cadeira de rodas

1. - Apresentação

1.1. Introdução

A sua cadeira de rodas, mesmo após ter beneficiado de umas regulações, standard, prévias antes da sua compra, deve ser especificamente adaptada às suas necessidades próprias. Os parágrafos detalhados seguintes apresentam diferentes funcionalidades e ajustes possíveis assim como opções disponíveis. Algumas regulações poderão ser feitas por si, outras necessitarão da intervenção do seu revendedor.

Importante : segundo o modelo ou opções escolhidas, a sua cadeira nova ***Action® Vertic*** pode ser equipada ou não de elementos ou opções que estão descritas nas páginas seguintes..

⚠ **Este símbolo assinala uma advertência, deve respeitar imperativamente as consignas que são dadas nestes parágrafos para lhe evitar ferimentos corporais e ferimentos às pessoas que o rodeiam.**

1.2 Descrição geral (ver foto)

A sua cadeira é composta de diferentes peças , estando as principais citadas neste manual. Propomo-vos familiarizarem-se com os termos seguintes afim de perceber melhor o funcionamento da sua cadeira :

A unidade de assento : é composta pelas telas de assento e encosto, o encosto e os tubos de apoio de braços. Este conjunto foi concebido para lhe ser oferecido máximo conforto

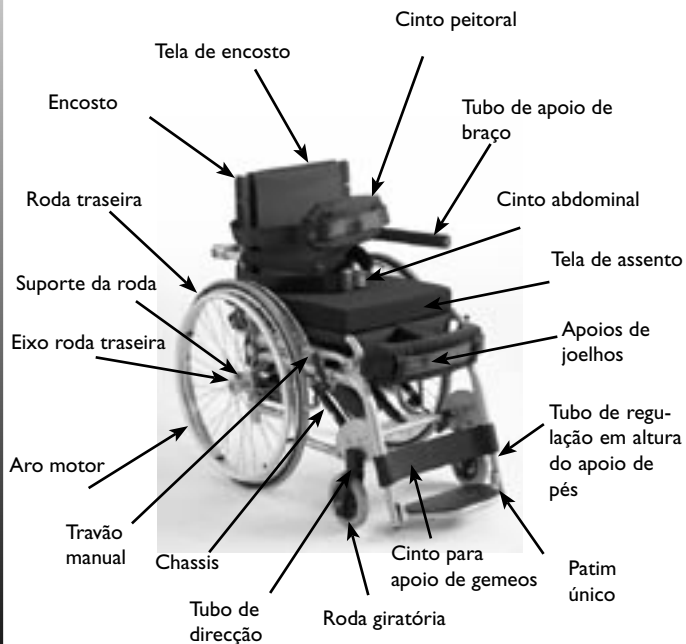
O apoio de pés : inclui o tubo de regulação em altura e o patim único que apoia os pés.

O chassis : inclui guias laterais e sistema de verticalização e tubos porta assento.
Estas peças constituem o chassis que é o elemento principal que suporta o assento e a partir do qual foi estudada a robustez (testado para 115 kg)

O Tubo de direcção é a ligação entre o chassis e as rodas giratórias

A roda traseira é composta da roda, do eixo e do aro motor. As rodas traseiras garantem a estabilidade na parte traseira e permitem a propulsão da cadeira pelos aros motores. Elas são fixas nos suportes de rodas multi reguláveis.

A roda giratória é composta da roda dianteira e da forqueta. As rodas giratórias asseguram o contacto com o solo na parte dianteira e determinam a direcção pela orientação das forquetas.

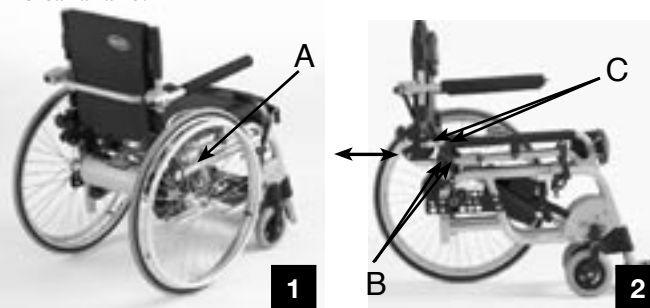
O travão manual é um travão de parque. Os dois travões manuais servem para imobilizar a cadeira durante paragens prolongadas.

2. Regulações e Manutenção

2.1. Assento

⚠ É necessário efectuar estas regulações antes do utilizador se sentar na cadeira afim de evitar ferimentos

2.1.1. Assento

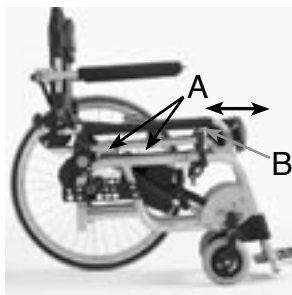
Regulação da profundidade (fotos 1 e 2)

Desapertar antes os 4 parafusos (A) de fixação (chave hexagonal de 6 mm) do suporte traseiro dos motores, isto, para facilitar o deslize dos suportes de encosto. Desmontar os 25 parafusos exteriores (B) e interiores (C) de fixação de cada lado (chave hexagonal de 4 mm) , fazer deslizar em simultâneo os 2 tubos de suporte de encosto para a frente ou para trás respeitando a morfologia do utilizador até às furações de fixação pré definidas.
Aperte de novo firmemente os 4 parafusos de fixação (B&C) de cada lado.

⚠ Não se esqueça de voltar a apertar firmemente os 4 parafusos de fixação (A) dos suportes de motores , risco de disfunção do sistema de verticalização se o suporte desliza sobre os tubos do chassis.

2.1.2. Tela de assento

Regulação da tensão da tela (foto 3)

Permite ajustar a profundidade e a curvatura do assento à morfologia do utilizador. Desmontar antes um dos lados dos apoios de braços desaparafusando os 2 parafusos de fixação (A) e os seus suportes (chave hexagonal de 4 mm e chave de 10 mm), posicionar a tela, se necessário, seguindo o ajuste da profundidade 8ver paragr. Abaixo) de seguida ajustar as tiras de velcro (B) afim de esticar ou soltar em largura. Reposicionar o lado do apoio de braço (A) e apertar firmemente as fixações.

⚠ Verificar a firmeza e boa fixação das tiras de velcro !

3

2.1.3. Encosto

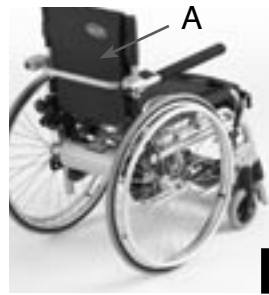
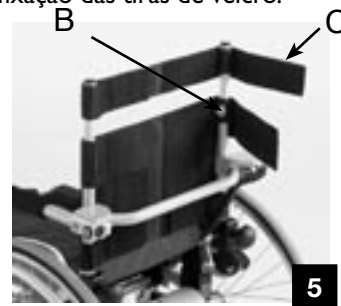
Regulação em altura (fotos 4 e 5)

Para efectuar a regulação em altura , retire antes a tela de encosto (A), desaperte ligeiramente o parafuso (B) com uma chave hexagonal de 3 mm, ajustar à altura desejada em função das furações predefinidas dos dois lados, voltar a apertar sem forçar.
Reposicionar correctamente a tela de encosto em função da nova altura.

2.1.4. Tela de encosto

Regulação da tensão da tela (foto 5)

Permite ajustar a curvatura do encosto à morfologia e ao posicionamento do utilizador. Levante a aba e ajuste as tiras de velcro (C) afim de esticar ou soltar. Reposicionar a aba.

⚠ Verificar a firmeza e boa fixação das tiras de velcro.

4

5

2.1.5. Apoio de pés

Regulação em altura, em inclinação e em profundidade do patim único (foto 6)

- Retirar os 2 parafusos (A & B) de cada lado (chave hexagonal 4 mm), para regular a altura desejada, reposicionar os parafusos nas furações pré definidas e voltar a apertar firmemente após o ajuste.
- Para efectuar a regulação da inclinação, desaperte os parafusos (A & B), regular no ângulo pretendido posicionando o parafuso (B) numa das 3 aberturas de roscas e voltar a apertar os parafusos (A&B) firmemente de cada lado.
- Retirar os 2 parafusos (A&B) de cada lado, para posicionar o patim único, reposicionar os parafusos nas furações pré definidas e voltar a apertar firmemente após ajuste na posição avançada ou recuada.

2.1.6. Apoios de braços

Regulação em altura e troca da almofada de apoio de braço (foto 7)

Antes, deve desapertar os 2 parafusos de fixação (A) (chave hexagonal de 5 mm) do suporte do tubo de apoio de braço isto para facilitar o deslize sobre os tubos de encosto, fazer deslizar os dois suportes de apoio de braços para cima ou para baixo segundo a morfologia do utilizador.

Voltar a apertar muito firmemente os 2 parafusos de fixação (A) de cada lado na posição desejada.

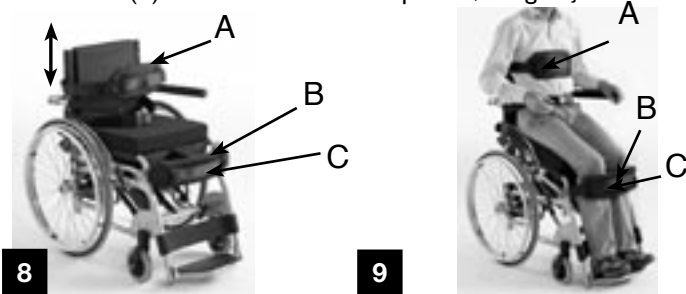
A almofada em espuma do tubo do apoio de braço está sujeita a desgaste. Para a substituir retire-a e limpe perfeitamente o tubo antes de colocar a nova almofada, lave o tubo e o interior da espuma com uma mistura de água com sabão, faça deslizar a almofada sobre o tubo até à extremidade dianteira.

⚠ Esperar no mínimo 24 horas que a água com sabão se tenha evaporado antes de utilizar de novo a cadeira de verticalização.

2.1.7. Faixa e cintos de apoio

2.1.7.1. Faixa peitoral (fotos 8 e 9)
Ela posiciona-se de uma forma ideal sobre os músculos peitorais com a almofada (A) bem centrada ao nível do peito, a regulação em altura efectua-se pela fixação do Velcro na parte traseira do encosto (por debaixo da dobra), a regulação em tensão não deve comprimir o tórax em função da morfologia do utente.

⚠ Verificar a fixação e o bom posicionamento das fitas de velcro, ter cuidado que estão bem sobrepostas umas em cima da outras.

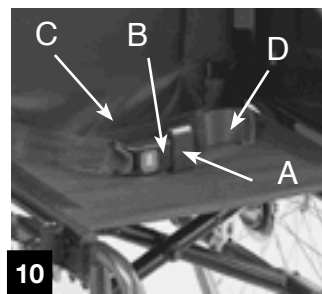
2.1.7.2. Suporte de joelhos (fotos 8 e 9)
Ele posiciona-se de uma forma ideal sobre as rótulas com a almofada (B) centrada ao nível das pernas, a regulação em tensão deve perfeitamente apoiar as pernas durante todo o processo de verticalização, se sentir uma sensasão de deslize quando da subida, é necessário voltar a esticar o cinto (C) progressivamente depois de ter retomado a posição sentada.

⚠ Verificar a boa fixação das duas fivelas metálicas nos respectivos suportes, assim como a boa colocação das fitas velcro, terão que estar bem sobre postas umas em cima das outras.

2.1.7.3. Cinto abdominal (foto 10)
Cinto com fecho auto lock : para fechar o fecho deve introduzir a parte (A) na para (B), para abrir terá que pressionar o botão (C)
Em função do volume do utilizador, puxar uma ou outra extremidade do cinto passando na parte (B) do fecho e ajustara fita (D) em função do comprimento que ficou liberto.

⚠ Ter o cuidado do cinto não se prender nos raios das rodas traseiras. O cinto de apoio não deve ser utilizado como cinto de segurança num veículo automóvel.

8

9

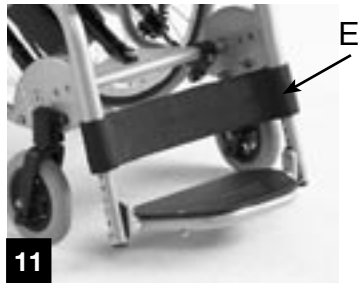
10

2.1.7.4. Cinto de apoio de gémeos (foto 11)
Segundo a posição do patim único (avançada ou recuada) a regulação da tensão deve perfeitamente apoiar os pés centrados, ajustar o cinto com os velcros (E) afim de o esticar ou soltar.

⚠ Verifique que os velcros estão bem sobrepostos uns em cima dos outros e que estão bem apertados.

2.2. Chassis

2.2.1. Lados

Os lados ou montantes laterais foram especialmente previstos para receberem os tubos de direcção para as rodas dianteiras e os suportes de roda multi reguláveis para as rodas traseiras. Estes suportes de rodas traseiros permitem 5 posições dependendo da configuração :

Activa : posição avançada para uma maior monobrabilidade
Standard : posição de serie, estável até 10° de inclinação
Amputada : posição recuada para uma maior estabilidade

Nota : O conjunto destes ajustes e mudanças de posições devem ser efectuados por um técnico profissional de acordo com as instruções e/ou conselhos do seu medico prescritor ; agradecemos seja consultado o revendedor Invacare (Portugal), Lda.

⚠ Em certas posições, é necessário utilizar rodas anti volteio para evitar qualquer risco de queda quando estiver a conduzir a cadeira numa inclinação. (ver parag. 2.6.2)

2.2.2. Sistema de verticalização (foto 12)

Não existe nenhuma regulação ou manutenção particular do sistema de verticalização, diariamente terá que verificar :

- As conexões eléctricas : estas terão que estar direitas e os cabos não deverão estar sujeitos a pressões ou cortes durante as subidas e descidas do sistema de verticalização.
- A lubrificação : terá que lubrificar dependendo da utilização da cadeira e do sistema de verticalização (1 vez por semana , ou uma vez por mês) as diferentes articulações (A)

12

do sistema de verticalização com óleo (igual ao utilizado para máquinas de costura, em geral acondicionados num frasco maleável ou numa bomba aerosol com bico de precisão)

⚠ Não intervir nos motores laterais, existe perigo de ferimentos graves, se aparecer pingos de óleo agradecemos consulte o revendedor Invacare.

2.3. Rodas Traseiras

2.3.1. Rodas

As rodas traseiras de 24” (610 mm) são enraiadas e equipadas de pneumáticos finos (24X1) ou mais espessos (24x 1 3/8) ou maciços que evitam furos (24 x 1 3/8)

Reparação (foto 13) : quando um pneu está furado, é necessário a desmontagem do mesmo para ser reparado. Retire o pneu e a câmara de ar da jante, reparar ou substituir a câmara de ar, voltar a colocar a câmara de ar no pneu e montar de novo o conjunto na jante. Respeitar a pressão de ar indicada no lado da cadeira.

13

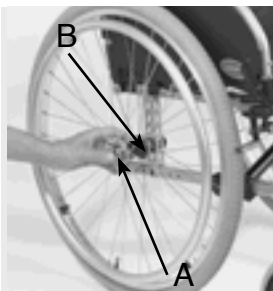
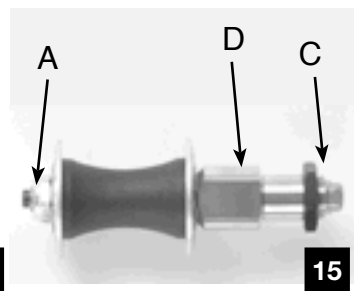
2.3.2. Aros motores

Servem para a propulsão da cadeira de rodas e são em alumínio anodisado ou plastificados (em opção)

⚠ Os aros motores estão em contacto permanente com as mãos, assegure-se regularmente que eles não estão danificados.

2.3.3. Eixo de extracção rápida (foto 14) :

Pressione o botão (A) e insira o eixo no cubo da roda. Posicione o conjunto do suporte da roda multi regulável até ao bloqueamento da posição. Os rolamentos de travagem (C) devem ficar de fora do suporte (D) e não deve haver muito folga.

Para reduzir ao máximo a folga que possa existir (foto 15), retire o eixo e regule a porca com uma chave 24 mm, bloqueie o eixo com uma chave achatada de 11 mm

14

15

⚠ Controle regularmente a limpeza do eixo e dos rolamentos de travagem. Para evitar riscos de queda, é fundamental que o botão (A) e os rolamentos de travagem estejam completamente limpos para um bloqueio perfeito as rodas traseiras.

2.4. RODAS DIANTEIRAS

2.4.1 RODAS

As rodas dianteiras de 6" são maciças flexiveis

2.5. TRAVÕES

2.5.1 Travões manuais

Os travões manuais (foto 16) servem para imobilizar a cadeira depois de saidas prolongadas. Não deverão ser utilizados para reduzir a velocidade da cadeira ou durante uma transferencia. Quando forem utilizados deveram ser em simultaneo.

A travagem deverá ser feita pressionando o manipulo (A) posicionado na frente da cadeira. O manipulo (A) permite facilitar a transferencia da cadeira.
Ante de tudo puxe o manipulo.

Uma vez accionados os travões , a cadeira deve ficar imobilizada

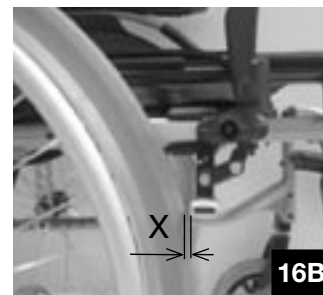
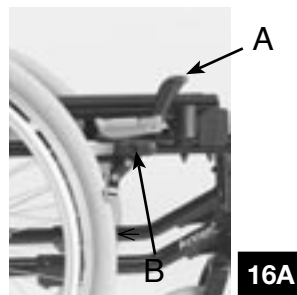
NOTA: As regulações dos travões dependem do diametro e do tipo de rodas utilizadas.
Antes de ter reparar um pneu vazio ou de um pneu gasto é necessario fazer nova regulação.

Para efectuar a regulação, desaperte os parafusos (B) e faça a manutenção dos travões até obter entre as rodas e o patim uma posição apertada, o valor (x) seguinte:

Maciços X=4mm
Pneumaticos X= 3mm

⚠ Volte a apertar os parafusos (B) após as regulações. Manter os dedos afastados das partes móveis para evitar ferimentos.

16A

16B

2.6. Opções

2.6.1. Punhos de empurrar (foto 17)

Retiro a tampa do tubo de encosto, insira o punho, posicione o parafuso no furo pré definido (A), volte a apertar firmemente o parafuso e a porca da cada lado (chave hexagonal de 4 mm e chave de 10 mm)

2.6.2. Rodas anti volteio (foto 18)

Servem para evitar volteios para trás , para proporcionar maior segurança nas inclinações ou aquando de subidas de obstáculos (passeios...). Insira a roda no tubo vertical do chassis, posicione o parafuso na furação pré definida (B), volte a apertar fimemente o parafuso e a porca da cada lado (chave hexagonal de 4 mm e chave de 10 mm)

⚠ Não devem ser utilizadas sem as rodas traseiras da cadeira e não podem servir de rodas para transferências (em espaços reduzidos) com o utente sentado na cadeira. Existe perigo de queda que poderá provocar ferimentos graves.

2.6.3. Mesa (foto 19)

Posiciona-se sobre as espumas dos apoios de braços, fixa-aà volta dos tubos de apoios de braços com a ajuda das tiras duplas de velcro. Desbloqueie os manípulos de aperto rápido (A) , faça deslizar a mesa para a frente ou para trás nas calhas de alumínio em função do volume do utilizador e bloqueie os manípulos de novo.

⚠ A mesa limita o acesso do botão de subida e descida da verticalização

Não colocar objectos pesados (sup. a 5kg) ou pouco es-táveis, recipientes com líquidos quentes ou corrosivos que ao cair poderiam provocar ferimentos muito graves.

2.7. TABELA DE SIGNIFICADOS DOS SINAIS SONOROS

Barra de botões luminosos	Nivel de carga de baterias	Botão subida/ descida	Tipo de sinal sonoros
verde	Carga completa	Botão accionado	Som leve (5 vezes)
verde	Carga completa	Botão em stand by(não utilizar depois de 30 mn)	Som longo(1 vez) e 2 sons contínuos leves(3 vezes)
amarelo	Carga fraca	Botão em stand by	Som leve (2 vezes)
amarelo	Carga fraca	Botão accionado	Som leve (5 vezes) e 2 sons contínuos leves (2 vezes)
vermelha	Sem carga	Botão baixo accionado, colocar em carga o mais rapidamente possível	Som longo (1 vez) e 2 sons continuos leves (3 vezes)

2.8. CARACTERISTICAS TECNICAS E FERRAMENTAS

2.8.1. Caracristicas técnicas

Peso máximo de utilizados:	115 kg
Largura de assento:	38/43/48 cm
Profundidade de assento:	41-46cm /46-51cm
Altura assento/solo:	50cm
Roda traseira 24”:	(610 mm pneumático)
Roda dianteira 6”:	(150mm maciça)
Travão de imobilização:	manual
Encosto:	fixo e rebativel
Apoios de braços:	tubulares e removíveis
Tecido de assento:	nylon preto
Chassis:	alumínio
Peso médio da cadeira:	30kg
Instalação eléctrica:	tensão 24v Fusivel t2a/250v
Baterias:	NI-MH24V 3.8Ah
Carregador de baterias:	100-240V AC 50/60Hz 1.0 A
Temperatura em armazém:	-40c° a +65c°
Temperatura ambiente:	-20c° a +40c°

2.8.2. FERRAMENTAS PARA REGULAÇÕES (não fornecidas)

Função	**Ferramenta**
Assento(profundidade)	chave hexagonal de 4mm
Encosto (altura)	chave hexagonal de 3mm
Travão	chave hexagonal de 5mm
Tubo apoio de pés	chave hexagonal de 4mm
Patim	chave hexagonal de 4mm
Estofo(altura)	chave hexagonal de 6mm
Protectores de roupa	chave hexagonal de 4mm chave plana de 10mm
Rodas dianteiras	chave plana 13mm
Eixo de extracção rápida	chave plana 19mm e chave plana 11mm

2.8.3. APOS VENDA E RECICLAGEM

Devem usar sempre peças de substituição Invacare, disponíveis em todos os revendedores autorizados.
Para todas as reparações recorra a um revendedor, ele ficará responsavel de a remeter ao nosso serviço após venda

Reciclagem

Todas as peças eléctricas devem ser retiradas e deitadas fora com sendo componentes eléctricos.
As baterias devem ser sempre depositadas num recipiente próprio.
As peças metálicas e as peças plásticas são recicláveis (reutilização de metal e de mateiras plásticas.
O deposito deve ser feito seguindo as regras em vigor a nível local.

Informe-se sobre as questões de tratamento de resíduos da sua região

2.9. Dados técnicos (ISO)

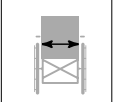
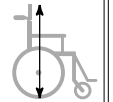
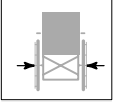
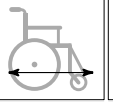
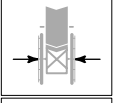
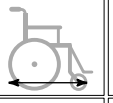
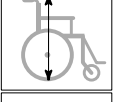
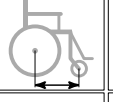
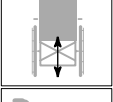
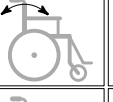
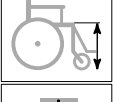
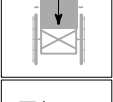
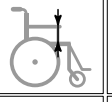
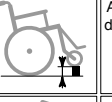
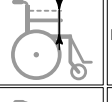
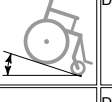
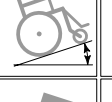
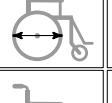
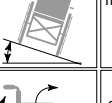
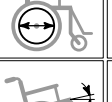
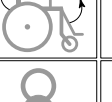
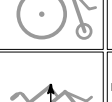
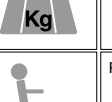
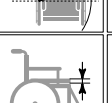
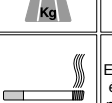
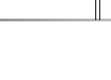



Imagem	Descrição	Valor Máx./Mín.
	Largura de assento (cm)	435
	Largura total da cadeira (cm)	625
	Largura da cadeira fechada (cm)	N/A
	Altura total (cm)	790/960
	Altura do assento/chão atrás (cm)	460
	Altura do assento/chão á frente (cm)	500
	Altura do encosto (cm)	350/500
	Altura da cadeira com costas dobráveis (cm)	630
	Altura das costas com apoio de cabeça (cm)	N/A
	Comprimento total da cadeira (cm)	915/1040
	Comprimento total sem apoio de pés (cm)	N/A
	Distancia entre a roda traseira e a dianteira (cm)	410/475
	Ângulo do encosto (0º)	0
	Ângulo dos apoios de pernas (0º)	75
	Distancia entre o assento e o apoio de pés (cm)	390/470
	Distancia entre a frente dos apoios de braços e o encosto (cm)	370

Imagem	Descrição	Valor Máx./Mín.
	Altura dos apoios de braços fixos (cm)	N/A
	Altura dos apoios de braços reguláveis em altura (cm)	150/230
	Altura dos apoios de braços de secretária (cm)	N/A
	Diâmetro da roda traseira (cm)	600
	Diâmetro do aro-motor (cm)	530
	Ângulo do plano de assento (0º)	4/75
	Altura sem rodas traseiras (cm)	500
	Raio de rotação (cm)	810
	Espessura da almofada (cm)	N/A
	Altura máxima dos obstáculos (cm)	35
	Declive máximo de descida (0º)	23
	Declive máximo de subida (0º)	9,5
	Inclinação máxima lateral (0º)	16
	Partes desmontáveis	Rodas
	Peso total da cadeira (kg)	30,5
	Peso máximo do utilizador (kg)	115
	Peso da parte desmontável mais pesada (kg)	27,2
	Estofo do assento é em material não inflamável	Nylon:M4

Yes, you can.

Invacare® France Operations SAS
Route de Saint Roch
37230 FONDETTES

Invacare® n.v.
Autobaan 22 8210 Loppem (Brugge) **Belgium** & Luxemburg ☎ *+32 (50) 831010* **Fax** *+32 (50) 831011*

Invacare® A/S
Sdr. Ringvej 39 2605 Brøndby **Danmark** ☎*(kundeservice) +45 - (0) 3690 0000* **Fax** *(kundeservice) +45 - (0) 3690 0001*

Invacare® Aquatec
Alemannenstraße 10, D-88316 Isny **Deutschland**
☎ *+49 (0) 75 62 7 00 0* **Fax** *+49 (0) 75 62 7 00 66*

Invacare® SA
c/Areny s/n Poligon Industrial de Celrà 17460 Celrà (Girona) **España** ☎ *+34 - (0) 972 - 49 32 00* **Fax** *+34 - (0) 972 - 49 32 20*

Invacare® Poirier SAS
Route de St Roch F-37230 Fondettes **France** ☎ *+33 - (0) 2 47 62 64 66* **Fax** *+33 - (0) 2 47 42 12 24*

Invacare® Mecc San s.r.l.
Via dei Pini, 62 I-36016 Thiene (VI) **Italia** ☎ *+39 - (0) 445-380059* **Fax** *+39 - (0) 445-380034*

Invacare® Ireland Ltd
Unit 5 Seatown Business Campus, Seatown Rd, Swords, County Dublin ***Ireland*** ☎ *(353) 1 8107084* **Fax** *(353) 1 8107085*

Invacare® AS
Grensesvingen 9 0603 Oslo **Norge** ☎*(kundeservice) +47 - 22 57 95 10* **Fax** *(kundeservice) +47 - 22 57 95 01*

Invacare® PORTUGAL Lda
Rua Senhora de Campanhã 105 4369-001 Porto **Portugal** ☎ *+351-225105946* **Fax** *+351-225105739*

Invacare® AB
Fagerstagatan 9 163 91 Spånga **Sverige** ☎*(kundtjänst) +46 - (0) 8 761 70 90* **Fax** *(kundtjänst) +46 - (0) 8 761 81 08*

Invacare® B.V.
Celsiusstraat 46 NL-6716 BZ Ede **The Nederland** ☎ *+31 - (0) 318 - 69 57 57* **Fax** *+31 - (0) 318 - 69 57 58*

Invacare® Ltd
South Road Bridgend Mid Glamorgan CF31 3PY **United Kingdom**
☎ *(Customer Service) +44 - (0) 1656 - 647 327* **Fax** *(Customer Service) +44 - (0) 1656 - 649 016*

1510207-PO
12/2007